

Arseni, 41 год

https://globerland.com/user/172095

Город проживания: Испания, Барселона

Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Испанский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Русский - родной

О себе

Я лингвистический консультант и переводчик (последовательный, не синхронный) между русским/английским/испанским/каталонским языками, изучал языки в России, а также переводческое дело в США и Испании, работаю в переводах с 2003 года, сотрудничал с многими компаниями, включая Nuance Communications Intl, The Leading Hotels of the World, Радио Серебряный Дождь, Promark, Московский Большой Театр, Московский Городской Психологический Университет, Университет Барселоны, Русский музей в Малаге и проч.

Я живу в Каталонии, но если речь идёт о большом заказе, могу оказывать услуги и в других регионах Испании или на юге Франции.

Кроме переводов, предлагаю прогулки и сопровождение в разных местах Испании, особенно прогулки на природе, пешком или на велосипедах.

Услуги

Перевод устный (последовательный)

Удалённый перевод

Услуги агента

Подробное описание и стоимость услуг

Делаю письменный и последовательный устный перевод, от 50 евро в час, 300 евро в день; также предлагаю сопровождение и прогулки в Испании (я не являюсь профессиональным гидом, но могу сделать интересную и нетипичную прогулку, или просто показать вам местные музеи, рестораны, магазины, пляжи, маршруты на природе и проч.) Один из моих любимых форматов - это велосипедные прогулки по Барселоне, Жироне, побережью и сельской местности (например по маршруту El Carrilet который идёт из Олота в Сант Фелиу де Гишольс через Жирону и разные живописные городки).

Образование

Московский Городской Психологический Университет, 2002-2011 (кандидат наук по психологии)

Oxford House College, 2010 (преподаватель английского)

Missouri Southern State University 2011-2012 (испанский язык, перевод, американская литература)

La Universitat de Barcelona, 2019-2023 (литературная теория и сравнительная литература, литературный перевод)

La Escola Oficial de Idiomes de Barcelona, 2018-2022 (немецкий, французский языки)

Centre de la Normalització Lingüística de Barcelona, 2015 (каталонский язык)

Академия иностранных языков при МИД РФ, 2002-2003 (курс английского языка для экзамена FCE)

Опыт работы

Я работал как переводчик и лингвистический консультант с 2003 года на многие компании, включая Nuance International, The Leading Hotels of the World, Радио Серебряный Дождь, St John Mercy Hospital, Московский Городской Университет Психологии, Университет Барселоны и проч.

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/172095